

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Zaklade

(2014/C 442/32)

UVOD

1. Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (u daljnjem tekstu: Zaklada ili Eurofound) sa sjedištem u Dublinu osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1365/75 ⁽¹⁾. Zadaća je Zaklade doprinosti planiranju i ostvarivanju boljih životnih i radnih uvjeta u Uniji stjecanjem i širenjem znanja povezanog s ovom temom ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih kontrola nadzornih i kontrolnih sustava Zaklade. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Zaklade, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2013.; te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s tom računovodstvenom dokumentacijom.

Odgovornost uprave

4. Uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Zaklade te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija ⁽⁵⁾:

- (a) Odgovornosti uprave u vezi s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom Zaklade uključuju izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Direktor odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade nakon što ju je računovodstveni službenik Zaklade pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Zaklade u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave u vezi sa zakonitošću i pravilnošću povezanih transakcija te usklađenošću s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare te, po potrebi, pravne postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

⁽¹⁾ SL L 139, 30.5.1975., str. 1.

⁽²⁾ Prilog I. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Zaklade. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvještaj o promjenama u neto imovini te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ Članci 39. i 50. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013 (SL L 328, 7.12.2013., str. 42.).

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdala Međunarodna federacija računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zaklade značajnog pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Pri procjeni tih rizika revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i evaluaciju primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Zaklade u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Zaklade na dan 31. prosinca 2013. te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom

9. Prema mišljenju Suda, transakcije povezane s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom za godinu koja je završila zaključno s 31. prosinca 2013. zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O POUZDANOSTI RAČUNOVODSTVENE DOKUMENTACIJE

11. Zaklada je krajem 2013. godine i početkom 2014. godine provela sveobuhvatan popis fizičkog inventara. U vrijeme revizije koju je Sud proveo u veljači 2014. godine još nije bilo dovršeno izvješće o popisu fizičkog inventara. Ispitivanjima koja je Sud proveo utvrđeno je da postoji dugotrajna materijalna imovina koja nije označena bar kodom niti je unesena u registar i prikazana u računovodstvenoj dokumentaciji. Oprema u vrijednosti od 209 843 eura ⁽⁸⁾ uknjižena je kao rashod umjesto da je kapitalizirana. Ova je pogreška ispravljena nakon revizije koju je proveo Sud. Za određenu imovinu nisu bile dostupne dostavnice dobavljača na temelju kojih bi se mogao utvrditi točan početni datum za izračun troškova amortizacije.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Činjenice iznesene u odlomku 11. predstavljaju znatne nedostatke unutarnje kontrole u području unosa dugotrajne materijalne imovine u registar i njezina prikaza u računovodstvenoj dokumentaciji.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava u 2013. godini iznosila je 99 %, što ukazuje na to da su se obveze izvršavale na vrijeme. Međutim, razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2014. godinu bila je visoka i iznosila je 662 831 euro (35,6 %) za glavu II. (administrativni rashodi) te 3 375 781 euro (48,6 %) za glavu III. (operativni rashodi).

14. Prijenosi rezerviranih odobrenih sredstava iz glave II. uglavnom su bili povezani s nabavom informatičkog hardvera i softvera (281 934 eura, od čega je kupnja opreme u vrijednosti 189 934 eura izvorno planirana za 2014. godinu), hitnim i nepredviđenim popravcima (69 000 eura) te radovima na obnovi koji će se ugovoriti i koji su planirani za početak 2014. godine (230 718 eura).

⁽⁷⁾ Članak 107. Uredbe (EU) br. 1271/2013.

⁽⁸⁾ Sustav za klimatizaciju i druga oprema u konferencijskom centru Zaklade.

15. Za glavu III., prenesena odobrena sredstva u iznosu od 2 625 543 eura odnose se na višegodišnje projekte u vezi s kojima su aktivnosti provedene i plaćanja izvršena u skladu s rokovima. Neplanirani prijenosi od 750 238 eura uglavnom su bili povezani s povećanjem proračuna za nekoliko projekata kako bi se povećalo njihovo područje primjene i kvaliteta (65 %), prevoditeljskim uslugama koje su zatražene u prosincu 2013. godine, a izvorno su planirane za 2014. godinu (14 %), kašnjenjima u postupcima nabave (7 %), kašnjenjem izvođača u izdavanju računa (14 %) te drugim događajima izvan kontrole Zaklade.

DRUGE PRIMJEDBE

16. Zaklada ja započela s radom 1975. godine te joj se djelovanje do današnjeg dana temelji na pismenoj komunikaciji i razmjeni s državom članicom u kojoj se nalazi sjedište Zaklade. Međutim, između Zaklade i države članice još uvijek nije potpisan sveobuhvatni sporazum o sjedištu. Takvim bi se sporazumom dodatno promicala transparentnost u pogledu uvjeta u kojima Zaklada i njezino osoblje djeluju.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda gospodin Milan Martin CVIKL, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 8. srpnja 2014.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Dublin)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru (članak 151. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Imajući na umu temeljna socijalna prava poput onih određenih u Europskoj socijalnoj povelji potpisanoj 18. listopada 1961. u Torinu te onih iz Povelje Zajednice o temeljnim socijalnim pravima radnika iz 1989., Unija i države članice imaju za cilj promicanje zapošljavanja, poboljšanje životnih i radnih uvjeta, kako bi se na putu napretka omogućilo njihovo usklađivanje, odgovarajuću socijalnu zaštitu, socijalni dijalog, razvoj ljudskih potencijala u smislu trajne visoke stope zaposlenosti i borbe protiv isključenosti. [...]</p>
<p>Nadležnosti Zaklade (Uredba Vijeća (EEZ) br. 1365/75, kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1111/2005)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Cilj je Zaklade doprinosti planiranju i ostvarivanju boljih životnih i radnih uvjeta stjecanjem i širenjem znanja povezanog s ovom temom. Posebno je dužna razmotriti sljedeća područja:</p> <ul style="list-style-type: none"> — radne uvjete zaposlenika, — organizaciju rada i posebice opis radnog mjesta, — probleme s kojima se susreću određene kategorije radnika, — dugoročne aspekte poboljšavanja okoliša, — raspodjelu ljudskih aktivnosti u prostoru i vremenu. <p>Zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — Poticati razmjenu informacija i iskustava u navedenim područjima, — olakšavati kontakt među sveučilištima, studijskim i istraživačkim institutima, gospodarskim i socijalnim službama i organizacijama, — provoditi studije ili zaključivati ugovore o provođenju studija i pružati pomoć za pilot-projekte, — ostvariti što bliskiju suradnju s postojećim specijaliziranim institutima u državama članicama ili na međunarodnoj razini.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <ul style="list-style-type: none"> — Iz svake države članice po jedan predstavnik vlade, jedan predstavnik organizacije poslodavaca i jedan predstavnik radnika, — tri predstavnika Komisije, — jedan redoviti sastanak godišnje. <p>Glavni ured</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sastoji se od 11 članova: po tri člana koja predstavljaju socijalne partnere i vlade te dva člana iz Komisije, — prati provedbu odluka upravnog odbora i poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao primjereno upravljanje sastancima upravnog odbora, — šest redovitih sastanaka godišnje.

	<p>Direktora i zamjenika direktora imenuje Komisija s popisa kandidata koji dostavlja upravni odbor. Direktor provodi odluke upravnog odbora i njegova glavnog ureda te upravlja Zakladom.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo zaduženo za davanje razrješnice</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Zakladi u 2013. (2012)</p>	<p>Proračun</p> <p>20,6 (21,4) milijuna eura</p> <p>Osoblje na dan 31. prosinca 2013.</p> <p><i>Dužnosnici i privremeno osoblje:</i></p> <p>Planom radnih mjesta predviđeno je 101 radno mjesto, od kojih je na dan 31. prosinca 2013. bilo popunjeno 99 (98).</p> <p><i>Ostalo osoblje:</i></p> <p>Ustupljeni nacionalni stručnjaci: 0 (0)</p> <p>Ugovorno osoblje: 13 (12)</p> <p><i>Ukupan broj zaposlenog osoblja:</i> 112 (110)</p> <p><i>Raspored osoblja:</i></p> <p>Operativne aktivnosti: 78 (77)</p> <p>Administrativni zadatci: 29 (28)</p> <p>Mješoviti zadatci: 5 (5)</p>
<p>Aktivnosti i usluge u 2013. godini</p>	<p>Povećanje razine sudjelovanja na tržištu rada i borba protiv nezaposlenosti otvaranjem radnih mjesta, unaprjeđenjem funkcioniranja tržišta rada i promicanjem uključivanja na tržište rada</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europski centar za praćenje restrukturiranja (ERM): 1 489 novih informativnih članaka o restrukturiranju, dva komparativna analitička izvješća. — Europski centar za praćenje restrukturiranja: Godišnje izvješće Europskog centra za praćenje restrukturiranja za 2013. godinu – „<i>Monitoring and managing restructuring in the 21st century</i>” (Praćenje i upravljanje restrukturiranjem u 21. stoljeću). — Ostala izvješća: „<i>Restructuring in SMEs in Europe</i>” (Restrukturiranje u malim i srednjim poduzećima u Europi), „<i>Born global: The potential of job creation in new international businesses</i>” (Globalno djelovanje od početka poslovanja: mogućnosti otvaranja radnih mjesta u novim međunarodnim poduzećima); „<i>Employment polarisation and job quality in the crisis: European Jobs Monitor 2013</i>” (Polarizacija zapošljavanja i kvaliteta radnih mjesta u kriznom razdoblju: Europski centar za praćenje radnih mjesta 2013.) — Izvršena je provjera i ažuriranje sljedećih baza podataka: „Zakonski akti o restrukturiranju” i „Instrumenti za potporu restrukturiranju”. <p>Poboljšanje radnih uvjeta i osiguravanje održivog rada tijekom cijelog životnog vijeka</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europska promatračka skupina za radne uvjete (EWCO): 100 ažuriranja informacija, četiri komparativna analitička izvješća, godišnje izvješće: „<i>Industrial relations and working conditions developments in Europe 2012</i>” (Razvojne promjene u industrijskim odnosima i radnim uvjetima u Europi u 2012. godini); šest istraživanja o radnim uvjetima.

- Peto europsko istraživanje o radnim uvjetima – objavljeno je pet izvješća o sekundarnim analizama: „*Working time and work–life balance in a life course perspective*” (Radno vrijeme i ravnoteža između poslovnog i privatnog života tijekom životnog vijeka); „*Health and well-being at work*” (Zdravlje i zadovoljstvo na poslu); „*Work organisation and employee involvement in Europe*” (Organizacija rada i uključenost radnika u Europi), „*Women, men and working conditions in Europe*” (Žene, muškarci i radni uvjeti u Europi), „*Quality of employment conditions and employment relations in Europe*” (Kvaliteta uvjeta zaposlenja i radnih odnosa u Europi).
- Treće Europsko istraživanje o poduzećima: dovršen je terenski rad u 32 zemlje i objavljen sažetak prvih nalaza.
- Izvješće: „*Impact of the crisis on working conditions in Europe*” (Utjecaj krize na radne uvjete u Europi).

Razvoj industrijskih odnosa s ciljem osiguranja pravednih i produktivnih rješenja u kontekstu promjena u politikama

- Europska promatračka skupina za industrijske odnose (EIRO): 247 ažuriranja informacija, četiri reprezentativne studije, dva godišnja ažuriranja o plaćama i radnom vremenu, godišnje izvješće: „*Industrial relations and working conditions developments in Europe 2012*” (Razvojne promjene u industrijskim odnosima i radnim uvjetima u Europi u 2012. godini); četiri komparativna analitička izvješća, dva istraživanja o radnim uvjetima.
- Ostala izvješća: „*Social partners' involvement in pension reform in the EU*” (Uključenost socijalnih partnera u mirovinsku reformu EU-a); „*National practices of information and consultation in Europe*” (Nacionalne prakse informiranja i savjetovanja u Europi); „*Role of governments and social partners in keeping older workers in the labour market*” (Uloga vlada i socijalnih partnera u zadržavanju starijih radnika na tržištu rada).

Poboljšanje životnih standarda i promicanje socijalne kohezije u svjetlu gospodarskih razlika i društvenih nejednakosti

- Treće Europsko istraživanje o kvaliteti života:
 - objavljena su tri izvješća o sekundarnim analizama: „*Quality of life in Europe – Quality of society and public services*” (Kvaliteta života – kvaliteta društvenih i javnih usluga); „*Third European Quality of Life Survey – Quality of life in Europe: Social inequalities*” (Treće Europsko istraživanje o kvaliteti života – kvaliteta života u Europi: socijalne nejednakosti); „*Third European Quality of Life Survey – Quality of life in Europe: Subjective well-being*” (Treće Europsko istraživanje o kvaliteti života – kvaliteta života u Europi: subjektivno blagostanje),
 - objavljena su dva strateška dokumenta: „*Household over-indebtedness in the EU: The role of informal debts*” (Prezaduženost kućanstava u EU-u: uloga neformalnih zajmova), „*Political trust and civic engagement during the crisis*” (Povjerenje u politiku i angažiranost građana tijekom krize),
 - objavljena su izvješća o kvaliteti života u zemljama koje su potencijalne kandidatkinje za članstvo u EU-u.
- Izvješće i studije slučajeva za pojedinačne zemlje: „*More and better jobs in home-care services*” (Povećanje broja i kvalitete radnih mjesta u području kućne njege).
- Izvješće: „*Mobility and migration of healthcare workers in central and eastern Europe*” (Mobilnost i migracija zdravstvenih djelatnika u srednjoj i istočnoj Europi).

Komunikacija i razmjena ideja i iskustava

- 113 760 preuzimanja izvješća s internetskih stranica Eurofounda. 2 060 195 posjeta korisnika.
- 172 publikacije u PDF obliku (671 jezična inačica)
- 220 dokumenta o politikama EU-a u kojima se navode zaključci i stručno znanje Eurofounda.
- 202 doprinosa događajima dana na zahtjev.

ODGOVORI EUROFOUNDA

11. Izvješće o fizičkoj inventuri u međuvremenu je dovršeno i objavljeno. Ispravljene su greške vezane uz označavanje bar kodom i unošenje u registar. Zbog niske vrijednosti dotičnih stavaka njih se ne smatra imovinom, pa stoga nije bilo nikakvog utjecaja tih grešaka na računovodstvenu dokumentaciju.

Sada je na svaki račun zakačena dostavnica pomoću koje se bez problema može ući u trag ispravnom početnom datumu za izračun troškova amortizacije.

12. Do nedostataka u području upisa u registar i računovodstva dugotrajne materijalne imovine došlo je uglavnom zbog prijelaznog razdoblja na novi računovodstveni sustav za imovinu. To je sada uklonjeno zahvaljujući punoj implementaciji računovodstvenog softvera ABAC kao i značajnim promjenama u internim radnim postupcima.

13.–15. Brojke i analize su prihvaćene i potvrđene. Do visokih razina prijenosa vezanih za usluge prvotno planirane za 2014. (43 % svih neplaniranih prijenosa) došlo je zbog odluka o plaćama osoblja za 2011. i 2012.; te su odluke donesene tek krajem 2013. i u određenoj su mjeri rezultirale nepotrošenim sredstvima. Radi osiguranja visoke razine izvršavanja proračuna odlučeno je da se potpuno iskoriste odobrena sredstva, onako kako to nalaže preporuka Komisije. Prijenosi (osim onih vezanih za aktivnosti koje su planirane za 2014. i odgođene za kasnije) pokazuju da ih je bilo manje od 20 % neplaniranih i djelomično izvan kontrole Eurofounda.

16. Već više od 30 godina Eurofound je s irskom vladom imao prilično detaljne dogovore o primjeni Protokola o povlasticama i imunitetima.

Eurofound je usprkos tome u veljači započeo pregovore na tu temu s ciljem da se s irskom vladom postigne sporazum do kraja 2014.
